

НОВЫЕ ТЕХНОЛОГИИ В ОБУЧЕНИИ РУССКОМУ ЯЗЫКУ КАК ИНОСТРАННОМУ

В статье рассматриваются современные подходы к использованию компьютерных технологий в обучении русскому языку как иностранному в условиях цифровизации образования. Охарактеризованы различные типы электронных ресурсов и дидактических материалов нового типа. Рассматриваются инновационные ресурсы и методические приемы при обучении русскому языку.

К л ю ч е в ы е с л о в а: русский язык как иностранный; интернет; компьютерные технологии; процесс обучения; электронные ресурсы.

The article discusses modern approaches to the use of computer technologies in teaching Russian as a foreign language in the context of digitalization of education. Various types of electronic resources and didactic materials of a new type are characterized. The article considers innovative resources and methodological techniques in teaching the Russian language.

Key words: Russian as a foreign language; Internet; computer technology; study process; digital resources.

Развитие информационных технологий и интернета оказало влияние на большинство сфер нашей жизни. Данные изменения не обошли стороной и систему образования. Преподавателям пришлось осваивать компьютер как инструмент профессиональной деятельности. Говоря о методике преподавания иностранных языков, в том числе русского как иностранного (РКИ), информационные технологии вводились не сразу, так как первостепенной задачей методистов было изучить их лингводидактический потенциал, спрогнозировать возможные психолого-педагогические проблемы и только после этого внедрять их в сам процесс обучения [1].

Ввиду появления новых возможностей компьютерных технологий (ИКТ), их роль для общества заметно возросла. С изменением отношения

к ним встал вопрос о том, как правильно нужно пользоваться такими ресурсами. Так появилось понятие *компьютерной грамотности*, под которой понимается наличие минимальных знаний и навыков работы с ИКТ [2].

В наше время владение навыками работы с компьютером является обязательным при приеме на востребованные и хорошо оплачиваемые специальности. В этой среде сфера образования должна быстро подстраиваться под постоянные изменения в мире и отвечать современным требованиям. Несмотря на доступность разнообразных обучающих материалов, значительная часть преподавателей, в том числе и преподавателей русского языка как иностранного, все еще не в полной мере владеют данными навыками, тогда как подавляющее большинство учащихся постоянно используют ИКТ в повседневной жизни. Тем самым мы приходим к тому, что использование современных ИКТ является одним из важных элементов профессиональной деятельности преподавателей иностранного языка. Так, в 2001 г. в западной литературе даже появились специальные термины *digital native* (т.е. человек, родившийся в цифровой среде) и *digital immigrants* (это люди, которые родились до начала цифровой эпохи) [3]. Каждый из этих видов отличается способом восприятия информации, количеством выполнения заданий одновременно и навыками поиска и отбора информации.

Сегодня обширный методический цифровой контент позволяет преподавателям РКИ повышать свою квалификацию, вести персональные сайты и делиться опытом с коллегами. Доступ к учебному материалу предоставлен не только преподавателям, но и обычным пользователям интернета, желающим выучить русский язык, исходя из собственных предпочтений и текущего уровня владения.

Такие виды ИКТ, как электронные библиотеки и периодические издания, онлайн-переводчики/словари/учебники, интерактивные обучающие тренажеры, виртуальные среды (классы, музеи, путешествия), аудио- и видеотеки компьютерные презентации, различные универсальные обучающие среды и инструменты для создания учебных материалов активно применяются в обучении иностранным языкам, в том числе РКИ. Они заметно упрощают работу для преподавателя и делают учебный процесс интереснее для самих учащихся.

25 октября 2016 г. Правительством Российской Федерации был представлен проект под названием «Современная цифровая образовательная среда в Российской Федерации», согласно которому цифровой контент должен быть включен в процесс образования или, другими словами, должен быть осуществлен переход к «цифровизации» образования [4]. В 2021 г. такой переход уже не требует сложных инфраструктурных решений и трудоемких программ для внедрения. В цифровых реалиях в русистике стали появляться новые направления исследований, связанных с разработкой и внедрением инновационных средств обучения РКИ, созданных на основе интернет- и смарт-технологий [5]. Современные исследователи сконцентрированы не только на таких тенденциях развития современного иноязычного образования, как мультимедийность, персонализация, интерактивность,

геймификация и мобильность, но и технология смешанного обучения, «перевернутый класс», применение смарт-устройств, виртуальных голосовых помощников и виртуальных педагогических агентов для организации учебной деятельности в электронной среде [6]. Такого рода исследования могут дать информацию о том, как работать с новым поколением иностранных студентов, на какие поведенческие особенности стоит опираться при постановке методических акцентов и в каком направлении в целом будет двигаться и развиваться обучение.

Данные изменения не могли не затронуть и традиционные бумажные учебники по РКИ. В новых изданиях начали появляться QR-коды, сопровождающие упражнения на аудирование. Такая технология позволяет с книжной страницы получить доступ к аудио или видеофрагменту. Примерами таких учебников являются «Поехали», «По-русски — легко!», «Дорога в Россию» и т.д. В 2019 г. вышел вводный фонетико-грамматический курс под авторством О. И. Руденко-Моргун, который включал в себя раздел «Разговоры с Алисой», голосовым помощником [7]. Интересными являются попытки разработать учебные ресурсы на основе дополненной реальности. Примером такой работы может служить диссертация Жильцова В. А. «Компьютерное моделирование языковой среды в дистанционном обучении РКИ (уровни А2–В1)», в которой он на практике рассматривает вопросы формирования искусственной языковой среды в условиях виртуальных миров и использование геймификации и квеста как формы организации самостоятельной и групповой работы [8]. Упомянутый заслуживает также информационный портал «Образование на русском», разработанный Государственным институтом русского языка имени А. С. Пушкина для подготовительных факультетов. В их курсах применяются такие технологии, как виртуальный лингфонный кабинет, интерактивный практикум и построение индивидуальной траектории обучения [9]. Таким образом, мы становимся свидетелями того, как дидактические материалы развиваются и совершенствуются под влиянием новых технологий и становятся привычными для преподавателей и учащихся.

В последнее время большую популярность в Интернете стали набирать социальные сети. В России «ВКонтакте», «Одноклассники», Instagram и Twitter используются не только в личных целях, но и для ведения профессиональной деятельности: обучающие курсы, мастер-классы, марафоны и т.д. Социальные сети также способны симитировать языковую среду для обучающихся через письменную и устную практику с носителями, без необходимости нахождения в стране изучаемого языка.

Благодаря современным интернет-технологиям мы можем не только пользоваться готовыми ресурсами, но и создавать собственные учебные материалы. Например, сайт **Webquest** (<https://webquest.org/>). Он позволяет провести занятие с использованием такой технологии, как «веб-квест». Учащимся предлагается проблема, которую они должны решить в группе, каждой группе даются ссылки на разные аспекты проблемы, тем самым каждая группа видит проблему только с одной стороны. Далее один представитель

группы переходит в другую и рассказывает им о другом аспекте проблемы. Таким образом, у групп начинает формироваться представление о проблеме, отличное от первоначального. В конце группы совместно с преподавателем формулируют определенные выводы и публикуют это в сети.

Используя данный ресурс на занятиях, мы развиваем у учащихся навыки грамотного поиска и отбора информации:

- отбор текста по заданным параметрам;
- поиск ключевой идеи;
- разграничение основной информации от второстепенной;
- переработка полученной информации с постановкой собственных выводов.

С помощью ресурсов Интернета также можно разрабатывать полноценные учебные интерактивные тренажеры. Такие системы еще называют авторскими или «программами-оболочками». Они позволяют преподавателям самостоятельно создавать интерактивные задания на основе специальных заготовок [10]. Данные программы хоть и созданы с использованием языков программирования, но от пользователей не требуется знания этих языков, так как разработана пошаговая инструкция для потребителей. Примером такой программы является **Hot Potatoes**. Она включает в себя такие виды упражнений как:

- заполнение пропусков;
- установление соответствий;
- кроссворд;
- вопросы с множественным выбором;
- восстановление последовательности.

Единственным минусом этой программы может быть ее установка и первичные настройки для преподавателя.

Quizlet (quizlet.com) – программа, которая заметно облегчает работу преподавателя при работе с новой лексикой. Одним из наиболее эффективных методов запоминания слов остается создание карточек, только теперь процесс стал намного удобнее: преподаватель создает учебный модуль, состоящий из цифровых карточек, на которых представлено само слово, его дефиниция, сопровождающая картинка и проговаривание. Особенность данной программы заключается в том, что преподаватель может делиться ссылкой на модуль с учащимися, которые, в свою очередь, могут дополнять его самостоятельно. А также можно пользоваться готовыми модулями других преподавателей по интересующей вас теме.

Еще одной программой для создания интерактивных упражнений является **Spellmaster** (spellmaster.com). Она имеет следующий набор типов упражнений:

- найти соответствие между словом и выражением (доступно несколько языков);
- соотнести рисунки и толкования для проверки понимания значения слов и выражений;
- проверка орфографии слов;
- игровые задания.

Очевидно, что в Интернете представлен огромный выбор программ, позволяющих преподавателям разнообразить свои уроки. В свою очередь, учащиеся приобретают навыки работы с ИКТ и с интересом выполняют игровые задания. В зависимости от целей, которых хочет достичь преподаватель, он может ограничиться созданием упражнений и карточек, а может пойти дальше и создать свой полноценный учебный веб-сайт. Разместить такие сайты не составит труда, так как это можно сделать в поисковых системах как платно, так и бесплатно.

В заключение можно сказать, что ИКТ открывают большие возможности в сфере преподавания иностранных языков. Нет сомнения, что данное направление является ключевым и будет развиваться в ближайшем будущем. На наш взгляд, наиболее интересными программами на сегодняшний день являются программы-оболочки, позволяющие создавать учебные ресурсы самостоятельно. Стоит также отметить, что печатные учебники тоже не теряют своей актуальности, а меняются в ногу со временем, стараясь отвечать современным требованиям.

На сегодняшний день функции Интернета уже не ограничены хранением большого объема информации и ее передачей на большие расстояния. Цифровое пространство продолжает активно развиваться, предоставляя все больше полезных инструментов для обучения иностранным языкам. Например, уже ставшие для нас привычными электронные учебники, онлайн-курсы, тесты, цифровые библиотеки и виртуальные туры. На этом возможности сети не ограничиваются, каждый день появляются новые технологии, такие как искусственный интеллект, виртуальная реальность и машинное обучение, которые пока не используются в общеобразовательном процессе повсюду, но обладают большим потенциалом, чтобы вывести процесс образования на абсолютно новый уровень.

ЛИТЕРАТУРА

1. *Барина, Д. О.* Принципы разработки учебных дидактических материалов нового типа при иноязычной подготовке магистрантов инженерного профиля / Д. О. Барина, М. А. Одинокая, А. А. Андреева // *Азимут научных исследований: педагогика и психология* 2020. – № 3. – С. 197–200.
2. *Никулина, Т. В.* Информатизация и цифровизация образования: понятия, технологии, управление / Т. В. Никулина, Е. Б. Стариченко // *Педагогическое образование в России*. – 2018. – № 8. – С. 100–110.
3. *Азимов, Э. Г.* Европейская система повышения квалификации преподавателей иностранных языков / Э. Г. Азимов // *Русский язык за рубежом*. 2009. – № 5. – С. 150–168.
4. Современная образовательная среда [Электронный ресурс] – Режим доступа : <http://neorusedu.ru/about/>. – Дата доступа : 11.03.2021.
5. *Андреева, А. А.* Новые подходы к обучению IT специалистов условиях дистанционного обучения [Электронный ресурс] / А. А. Андреева, Д. О. Барина // *Тезисы докладов. Перспективные направления развития отечественных информационных технологий. Материалы круглых столов: тезисы докладов (Севастополь, 22–26 сентября 2020 года)*. – Режим доступа : <http://pnroit.code-bit.com/>. – Дата доступа : 11.03.2021.

6. The Impact of Digital Transformation Process of the Russian University [Electronic resource] / ed. B. Katalinic. – Vienna, 2020. – Mode of access : https://www.researchgate.net/profile/Darina-Barinova/publication/347383677_The_Impact_of_Digital_Transformation_Process_of_the_Russian_University/links/5fef4708a6fdccdc81edb80/The-Impact-of-Digital-Transformation-Process-of-the-Russian-University.pdf. – Date of access : 14.03.2021.
7. *Руденко-Моргун, О. И.* Учим русский самостоятельно и на уроке. Первые шаги: Вводный фонетико-грамматический курс / О. И. Руденко-Моргун, А. Л. Архангельская, А. Н. Аль-Кайси. – М., 2019.
8. *Жильцов, В. А.* Компьютерное моделирование языковой среды в дистанционном обучении РКИ (уровни А2–В1) / В. А. Жильцов. – М., 2019.
9. Образование на русском [Электронный ресурс] – Режим доступа : <https://pushkininstitute.ru/learn>. – Дата доступа : 05.03.2021.
10. *Никулина, Т. В.* Информатизация и цифровизация образования: понятия, технологии, управление / Т. В. Никулина, Е. Б. Стариченко // Педагогическое образование в России. – 2018. – № 8. – С. 40–42.